

週年報告

2025-2026



願景

共建一個充滿活力的加拿大社會，大家在這裡蓬勃發展，並為包容社區作出貢獻。

使命

中僑互助會通過提供服務和倡議活動，使大家有能力在加拿大實現個人目標，創建新生活，並幫助大家提升歸屬感，追求自立、福祉和優質的生活。



中僑互助會承認我們生活和工作地區的原住民祖先和傳統領土。我們對自古以來就存在的這些土地的守護者表示感謝和敬意。中僑互助會總部位於傳統上屬於沿海薩利士 (Coast Salish) 民族的土地。我們僅此向馬斯琴 (Musqueam)、史戈米殊 (Squamish) 及特斯利-沃圖 (Tsleil-Waututh) 等原住民部族表示尊敬及謝意。

我們意識到並承認我們社區在不公正和歧視方面的共同歷史，堅持積極努力實現健康和包容的社區及環境是我們的共同責任。

中僑互助會旨在通過限制週年報告的印刷版本來減少對環境的影響。如果您未能獲得我們的電子版報告，請通過電子郵件聯絡我們。電郵地址：info@success.bc.ca

目錄

中僑互助會週年報告

04	<u>中僑互助會行政總裁報告</u>
06	<u>中僑互助會理事會 主席報告</u>
08	<u>中僑互助會理事會成員</u>
09	<u>2024-25客戶服務概覽</u>

中僑互助會項目與服務

12	<u>新移民綜合服務</u>
22	<u>可負擔房屋</u>
26	<u>長者護理服務</u>

中僑互助會財務報告

29	<u>2025-26中僑互助會財務報告</u>
30	<u>加拿大服務地區</u>
31	<u>如何支持中僑互助會</u>
32	<u>獎項與認證</u>

中僑互助會 行政總裁報告



五十多年來，中僑互助會一直以明確目標和堅定決心回應變化。過去一年充滿重大不確定性——資金削減、移民人數下降、聯邦政策重點轉變，以及醫療和社會服務領域日益增加的壓力。在這個充滿挑戰的環境中，我們的機構不但作出調整，更繼續為所服務的社區帶來有意義的影響。

儘管面對這些逆境，我們仍加強夥伴關係、維持服務質素，並在長者護理、安頓、就業、家庭服務及社區發展等重點範圍持續推進。我們的團隊在服務提供方面展現創新能力，在有限資源管理上謹守財務紀律，並堅定承諾提供文化適切的護理服務。大家共同維繫了資助機構、捐贈者和社區夥伴的信任，同時在需求上升的時期，繼續支持個人、家庭、長者和新移民。

最讓我對前路充滿信心的，是我們員工展現出的韌性。在各個項目和服務地點，員工都展現出非凡的專業精神、同理心和靈活應變能力，在複雜環境中前行，同時始終專注於為服務對象帶來積極影響，並維護他們的尊嚴。



我衷心感謝中僑互助會團隊的每一位成員，以及我們的理事會、義工、夥伴和支持者。你們的無私奉獻為中僑奠定了堅實的基礎。

展望未來，我們將以務實而樂觀的態度繼續前行。在「誠信」、「包容」、「創新」和「關愛」等價值觀指引下，中僑互助會將持續發展，並以明確目標發揮領導作用。

此致



周潘坤玲
中僑互助會行政總裁



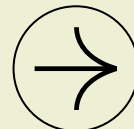
中僑互助會 理事會主席報告

五十多年來，中僑互助會一直陪伴著在加拿大建立新生活的個人和家庭。過去一年，我們面臨嚴峻的考驗——資金削減、移民數量下降、移民政策變化以及對醫療保健系統日益增加的限制，都重塑了我們所服務的領域。

這些轉變並不容易。我們不得不作出艱難選擇，並持續調整適應。但真正令我深受鼓舞的是，中僑互助會總能迎難而上。我們從未停滯不前，因為我們的社區承受不起我們停下腳步。

儘管面對重重挑戰，我們的團隊仍以非凡的熱誠投入工作——設身處地為客戶著想，積極應對變化，並以創新方式提供關懷備至、誠信可靠的服務。這種奉獻精神正是本機構的核心所在。

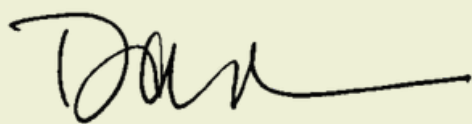
隨著外部環境持續變化，我們作為可信賴社區夥伴的角色比以往更加重要。我們繼續與各級政府、資助機構、捐贈者和社區夥伴緊密合作，共同應對複雜局勢，同時始終聚焦於推動我們前行的核心目標：包容、歸屬感、福祉和自立。



我謹代表中僑互助會理事會，向我們的員工、義工、捐贈者、合作夥伴，以及周潘坤玲女士和她的領導團隊致以誠摯謝意——謝謝你們。因為有你們，我們得以保持堅韌、靈活應對，並為未來做好準備。

讓我們攜手向前——心懷目標、堅韌與希望。

此致

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Dan' with a long horizontal stroke extending to the right.

譚明山
中僑互助會理事會主席



中僑互助會 理事會成員



Mr. Donnie Wing
主席



Mr. Philip Bates
副主席兼司庫



Dr. Tanya Petraszko
理事會秘書



Mr. Pall Beesla
理事



Ms. Ilda Brazinha
理事



Mr. Jonathan Do
理事



Dr. Mark Fok
理事



Mr. James Hsu
理事



Dr. Janet Kow
理事



Ai-Le Leroux
理事



Lauren Liang
理事



Helen Song
理事



Dr. Sandra Song
理事



Mr. Bryan Yu
理事



Mr. Doug Purdie
當然理事

2025-26 客戶服務概覽



S.U.C.C.E.S.S.



→ 55,151 源自十大國家總客戶

→ 74,750 服務客戶總人數



新移民綜合服務



抵境前服務

2025-26 年度，加拿大新移民離境前諮詢服務（Active Engagement and Integration Project, AEIP）繼續提供全線上抵境前安頓服務，支援不同地區及時區的新移民。服務包括需求評估、個人化安頓及就業行動計劃、轉介，以及抵埗後聯繫。主要來源國包括尼日利亞、印度、中國、巴基斯坦及哥倫比亞。主要成就包括擴展就業

服務（個人輔導、加強海外資歷認證支援及指導）、與省級夥伴合作推出具針對性的社區聯繫活動，以幫助客戶完善準備和提升參與度，以及強化數碼系統，以改善服務一致性、報告流程和長遠擴展能力，尤其是支援婦女及少數族裔的新移民。

A portrait of a smiling Black woman with long, dark, curly hair. She is wearing a light-colored short-sleeved shirt with a colorful floral pattern. Her arms are crossed over her chest. The background is a plain, light blue-grey color.

「我透過 AEIP 及 AEIP 省級夥伴（CCIS）獲得的安頓和抵境前服務，讓我在抵達加拿大前感到更有信心、更了解情況，也準備得更充分。這些服務讓我清楚了解加拿大生活，包括房屋、學校、醫療和社區資源，使我的過渡更加順利。」

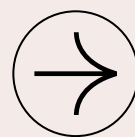
Bernice Bonsu Adusah
亞伯達省卡加利AEIP服務客戶



新移民機場接待服務

新移民機場接待服務（Community Airport Newcomers Network, CANN）由加拿大移民、難民及公民部（IRCC）、加拿大就業及社會發展部，以及省政府資助。CANN 由中僑互助會營運，為抵達溫哥華國際機場的新移民、難民及外籍勞工提供即時接待及導向服務。

自 1992 年以來，CANN 已接待超過 130 萬名新移民、難民及外籍勞工，提供多語言支援，協助他們展開初步安頓歷程。服務內容包括入境程序、醫療保障、教育、就業、房屋資訊，以及社區資源轉介。



透過 E-Link 客戶轉介服務等項目，CANN 已將 34,962 名新移民連接至全國安頓及融入資源。

透過及時而文化適切的支援，CANN 有助減輕抵埗時的壓力，並加快新移民融入加拿大社會。

在 2025–26 財政年度，CANN 透過安頓服務、RAP、外籍勞工及難民支援計劃，為超過 30,000 名客戶提供服務。此外，透過我們的服務轉介系統，數以千計的安頓服務客戶獲轉介至不同的安頓服務機構。

自 1992 年以來，CANN 已為超過 130 萬名服務使用者提供服務，並一直是加拿大各地新移民安頓支援體系中不可或缺的重要力量。

「我於 2022 年烏克蘭戰爭初期來到加拿大。抵埗時，是 CANN 中僑互助會的員工在機場迎接我——這段經歷啟發我以同樣方式回饋他人。我於 2023 年 1 月加入 CANN，至今已支援許多烏克蘭人、臨時外籍勞工和難民申請人。我很自豪能成為這個在社區中帶來有意義改變的團隊一員。」



Nataliia Gurbuz
BC SAF HAVN 項目協調員



移民安頓及融入計劃

過去一年，移民安頓及融入計劃（Immigration Settlement and Integration Program, ISIP）在大溫地區及聖約翰堡為超過 19,000 名客戶提供服務。此外，我們的個案管理安頓服務計劃繼續為有高度需求及面對複雜障礙的新移民和難民申請人，提供深入且個人化的支援。

我們的卑詩省新移民服務計劃（BC Newcomers Services Program）亦十分活躍，在大溫地區及卑詩省東北部三個城市，協助超過 7,000 名客戶滿足安頓及就業方面的需要。

此外，ISIP 亦在卑詩省北部推出新移民語言評估服務，同時繼續開辦加拿大新移民語言課程（Language Instruction for Newcomers to Canada, LINC），課程程度由識字班至 CLB 8 級，為超過 3,500 名學員提供語言培訓。

青年服務

在 2025–26 財政年度，CYS 部門透過青少年及就業服務計劃，協助新移民、難民、種族化社群及原住民客戶培養領導能力，並拓展就業及社區參與的途徑。各項青少年計劃合共吸引超過 140 名青少年參與領導力培訓、就業計劃及其他社區項目。青少年諮詢委員會（Youth Advisory Committee）亦持續加強青少年參與，並透過舉辦一場有 85 人出席的大專教育論壇（Post-Secondary Education Forum），為服務規劃及推展提供意見。

CYS 部門亦繼續提供專門的就業服務，支援海外受訓醫療專業人士及年長求職者。國際受訓醫療專業人士職業聯絡和輔助計劃ACCEP-IEHP 協助超過 300 名海外受訓醫療專業人士轉入醫療保健行業發展；而熟齡求職者支持計劃AGE 則協助超過 180 名年長求職者成功就業。

「能夠在有國際培訓背景的醫療專業人士過渡至加拿大醫療界的過程中提供支援，是我的榮幸。透過該項目，我協助客戶探索職業途徑、取得執照並找到有意義的就業機會，同時建立信心並適應加拿大醫療系統。」



Grace Parr
ACCEP-IEHP 個案經理



就業和創業服務

在加拿大政府婦女創業策略的資助下，中僑互助會與加拿大各地五個夥伴合作，主導綜合女性創業項目（Integrated Women's Entrepreneurship Project, IWEP）。IWEP 透過量身定製的資源、諮詢服務及指導，支援來自多元化背景、擁有多重經驗及獲得服務不足的婦女創業及拓展業務。過去三年，該項目在卑詩省、亞伯達省、薩斯喀徹溫省、安大略省、魁北克省及新不倫瑞克省，支援超過 1,400 名婦女，協助她們發揮自身優勢、應對創業挑戰，並實現可持續的業務增長。

2025-26 財政年度，WorkBC 列治文中心支援近 2,600 名人士，將服務轉化為實質影響，其中有個案管理的客戶中半數成功就業。

我們為 260 多名客戶創造了機會，幫助他們掌握新技能，並專注於那些面臨最大障礙的人群，包括新移民、難民、青年和有複雜需求的人。

我們舉辦了 15 場招募活動，匯聚了 90 多家僱主和近 3000 名求職者；同時開展了 50 項外展活動，涵蓋了 1800 名社區成員，從而增強了列治文社區的包容性和韌性。





關懷及社區健康服務

關懷及社區健康服務部門 (Wellness and Active Communities, WAC) 透過多元化的服務計劃，支援超過 5,500 名客戶，包括長者居家支援、社交及康樂活動、健康教育項目、數碼資訊學習及出版服務。

2025 年 WAC 推出多項新措施，重點是為在家安老的長者提供全方位支援。隨著與氣候相關的緊急情況增加，中僑長者夏日俱樂部培訓綠色大使，向社區介紹應急準備及氣候適應概念，並確保長者在夏季保持涼爽和安全。為確保長者能夠使用社區資源，我們亦推出導航及朋輩支援服務，協助他們連接所需資源。

在中僑互助會每月中文刊物《中僑新天地》迎來四十週年之際，數碼化項目正式展開，將 1985 年至 1994 年的歷史期刊數碼化，並保存於卑詩歷史網上檔案之中。作為目前本地持續出版時間最長的中文刊物之一，這些期刊對華裔加拿大社區具有重要歷史與文化意義。

2026 年，中僑互助會與 Atira Women's Resource Society 展開合作，在全新的可負擔房屋項目「同心樓 (Tung Sam Lau)」為長者們提供具有文化共融特色的活動與服務。這項合作體現雙方對和解、社區福祉及文化適切的支援的共同承諾，致力營造一個友善共融的生活空間，讓居民在獲得尊重中華文化傳統的服務之餘，也能增進彼此連結、歸屬感與相互理解。

輔導及危機支援

我們為個人及家庭提供高質素、保密且文化適切的輔導服務。在以優勢為本的理念指引下，我們相信每個人都具備韌性和能力，在適當專業支援下管理日常壓力，應對重大人生轉變，並持續成長。

我們的服務涵蓋人生轉變、情緒和心理健康問題，關係和家庭議題，以及兒童和青年發展。我們採用多元整合方法，包括接納與承諾治療（ACT）、認知行為治療（CBT）、辯證行為治療（DBT）及情緒取向治療（EFT）、藝術治療、家庭系統治療、靜觀及以人為本的護理。

除個人輔導外，我們亦提供免費且文化適切的支援小組，包括中文、韓文及波斯語家長小組。

中僑互助會一直重視社區成員的身心福祉。透過中僑心理熱線（S.U.C.C.E.S.S. Helplines），我們為面對語言障礙、包括不諳英語的人士，提供保密的情緒支援及社區資源轉介服務。我們的服務協助有需要人士面對和處理各類個人、家庭及生活上的困難，並提供粵語、普通話、韓語、波斯語／達里語及烏克蘭語服務。

我們的目標是透過支持弱勢群體、協助危機預防和應對，以及改善及時、適當的援助管道，促進社區整體福祉。我們致力於保護隱私，並為所有尋求幫助的人士提供安全、尊重和包容的環境。





「過去四年，我一直在中僑互助會擔任韓語熱線（KHL）項目專員。在此期間，能與敬業且投入的義工和員工並肩工作，是一段非常寶貴而有意義的經歷，我亦獲得了社區的大力支持。」

看到面對挑戰的人士透過韓語熱線得到療癒和支援，讓我深感滿足。我們的團隊持續擴展服務，以更好地服務移民及韓裔社區，包括難民、長者及殘障人士。這些努力對社區中感到孤立的人士尤其有幫助。看到中僑互助會熱線不斷成長和發展，令我深感欣慰。」



Abby Beak
中僑心理熱線項目專員

倡議、多元化、平等與包容方面的政策



三聯市地方移民夥伴計劃（TCLIP）透過以藝術為本的社區發展項目，讓多元社區夥伴及居民參與其中，重點關注移民心理健康、義工參與及跨代歸屬感。這些工作為推動區內移民包容與融入的社區行動計劃提供了重要基礎。

在首年工作中，中僑互助會與超過30個夥伴合作，主導列治文地方移民夥伴計劃（RLIP），並以移民社區

及服務提供者的諮詢意見作為行動計劃的基礎。RLIP亦推出了全面的移民服務目錄。

中僑互助會員工亦透過性別為本分析（GBA Plus）、神經多樣性、跨文化溝通、評估及包容性領導力等培訓，進一步提升其多元化、平等與包容能力。

可負擔房屋

在社區房地產及資產管理方面，中僑互助會正按計劃推進，預計在兩年內將可負擔房屋組合規模擴大近一倍，這是回應社區可負擔房屋危機的一個重要里程碑。目前，多個重點發展項目均取得令人鼓舞的進展。

位於 167 36th Ave，擁有 48 個單位的 Little Mountain 混合租賃房屋項目，已於 8 月中旬竣工，目前已可入住。現正安排準租戶參觀單位。

位於本拿比 3838 Hastings St. 的六層高商住混合發展項目進展順利。項目包括 161 個住宅單位及 11 個零售商舖，其中包括一所 YMCA BC 托兒中心，為嬰幼兒至學齡兒童提供服務。工程目前仍按計劃推進，預計於 2027 年春季竣工。位於 Clarke Street 與 1st Avenue 的 97 個單位房屋項目亦穩步進展，預計於 2028 年初落成。此外，中僑互助會位於高貴林的兩個長者房屋發展項目，共提供 258 個單位，其中 Laval Square 的 142 個單位、Clayton Street 的 116 個單位。兩個項目已於 6 月下旬正式動工，並舉行了象徵性的破土動工儀式。

這些項目體現了中僑互助會持續擴大安全、共融及可負擔房屋供應的堅定承諾。每一個項目背後，都有一支專業投入的房屋服務團隊，努力為個人、長者及家庭打造安居之所，也帶來希望。

隨著可負擔房屋危機持續影響本地區內各個社區，中僑互助會的社區房地產及資產管理部門將繼續致力提供切實可行的房屋方案，並為未來建設更強大的社區貢獻力量。



「我很自豪能成為這個社區一員，來為最有需要人士提供穩定房屋。與中僑互助會團隊一起在 Bob & Michael's Place 的工作非常有意義——我們每天都看到生命的堅韌，不斷的成長和新的開始。能夠支持住戶建立一個可以稱之為家的地方，是我的榮幸。」

Paul Lam
中僑房屋服務協調員





「住在 Bob & Michael's Place，不只是有一個遮風避雨的地方，更是一段重建、希望與歸屬的旅程。在這裡生活期間，我感受到善意、支持和社區歸屬感，這些都會一直留在我心中。這個地方在我人生非常重要的一章中，幫助我找到穩定與力量。我由衷感謝中僑互助會團隊持續的關懷、奉獻與同理心。你們的努力真正改變了人們的生命，也包括我的生命。我很榮幸能分享自己的故事，並成為這個重視韌性、尊嚴和人與人連結的社區一員。」

Maryam Houshang
Bob & Michael's Place 住戶

中僑護理服務協會

中僑護理服務協會繼續透過位於溫哥華和列治文的五項核心服務，為有複雜需求的長者提供高質素、文化適切的護理，包括李國賢護理安老院、張安德樂福苑、樂群苑，以及兩個成人日間項目。這些計畫共同支持長者在整個照護過程中有尊嚴、安全地老去，並與他人建立有意義的聯繫。

今年，我們整合了新的科技工具，以進一步保障私隱並改善協作；我們實施了一個安全通訊平台，使跨專業護理團隊能夠高效分享資訊，同時符合高標準的數據安全及保密要求。該系統支援及時協調護理和更清晰的溝通，確保敏感的個人健康資料得到保障。

為配合我們的倡議使命及持續改進的承諾，中僑護理服務協會與卑詩大學 Idea Lab（學術機構）合作，就長期護理中沉浸式治療的應用進行研究。這些合作促進以證據為本的實踐，為業界知識作出貢獻，並提升長者的生活經驗，為政策和服務創新提供參考。

我們亦申請具針對性的補助金，以加強義工福祉，支持建立連結、學習及有意義參與的機會。投資於「樂齡安康」（Age Well, Live Well）項目，提升義工福祉，進一步體現我們的服務理念，並培育具韌性和包容性的社區，支持長者、家庭、義工和員工。



「食物不只是一餐飯，更是安慰、關愛和連結。看到長者們享用為他們準備得恰到好處的食物，讓我的工作真正充滿意義。」

我最初是以義工身份來到中僑護理服務協會，如今已在膳食服務團隊工作超過十三年。我最喜歡這份工作的地方，是每天為長者提供營養均衡、精心準備的餐食，並與他們建立連結。看到長者們享受食物尤其令人滿足——特別是知道這些餐食都經過細心準備，包括調整食物質地，以符合他們的個別需要。」



Joyce Leung,
餐飲服務員工
李國賢護理安老院

An elderly woman with short, curly white hair is sitting on a couch. She is wearing a red cable-knit cardigan over a blue patterned turtleneck. She is smiling broadly, showing her teeth. She is holding a clear plastic box in her lap, which contains several yellow flowers. The background shows a window with white blinds and a floral patterned cushion.

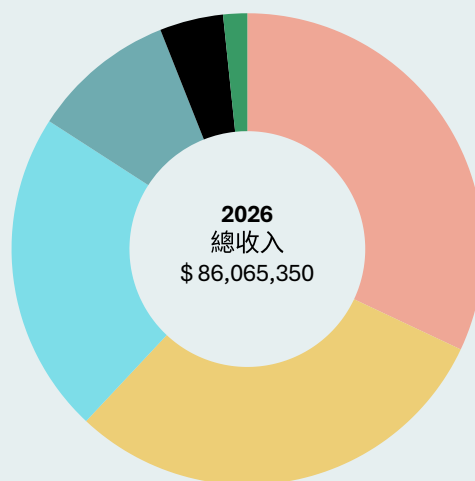
“我今年100歲，過去兩年一直居住在樂群苑。在這裡生活期間，我一直感到安全、舒適，也十分開心。工作人員總是親切又細心地照顧我們，我也很喜歡和其他長者相處，大家都非常友善。”

Li Woon Ha
樂群苑長者

2025-26 財務報告

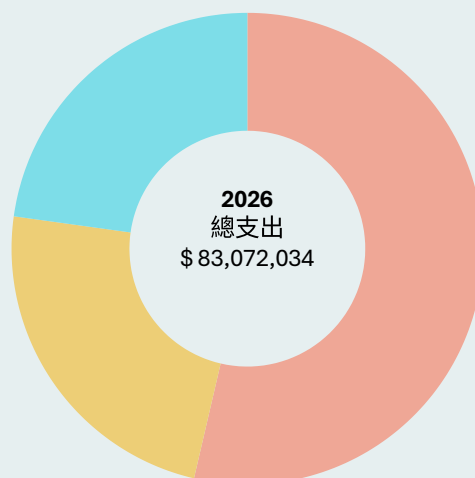
資金來源

32.00%	聯邦政府
29.99%	省級政府
22.14%	房屋項目
9.87%	活動項目資金
4.36%	遺贈捐款
1.65%	其他捐款



支出

53.64%	社會服務
23.56%	健康服務
22.81%	房屋項目



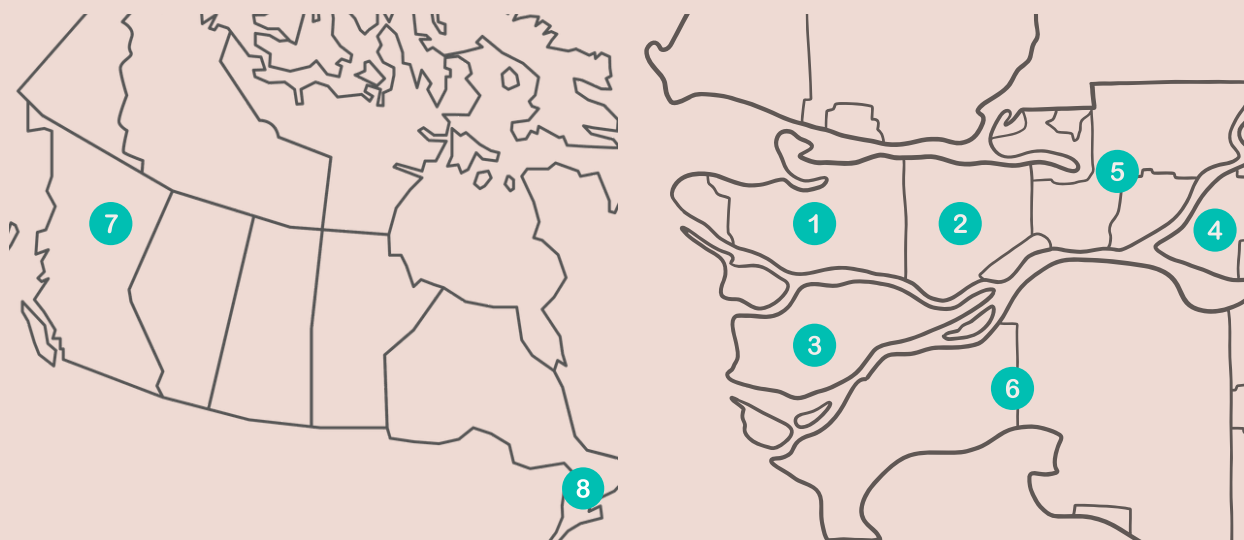
收支盈餘:
\$ 2,993,316

*中僑互助會組織機構包括中僑互助會（社會服務）、中僑護理服務協會、中僑房屋協會、中僑可負擔房屋協會，但不包括中僑基金會。

補充附註說明：

- 其他撥款及捐款包括市政府撥款、聯合基金會資助、一般捐款及基金會捐款。
- 房屋相關支出包括營運及資本支出、按揭還款，以及撥入受限制儲備金的款項。
- 所列數字僅反映一般營運基金有關（不包括限制基金）。
- 年度盈餘將重新投入，用於支持機構營運、未來資本投資及機構的策略重點。

在加拿大的服務地區



	1	2	3	4	5	6	7	8
服務	溫哥華	本拿比	列治文	楓樹嶺/ 匹特草原	三聯市	素里/ 三角洲	聖約 翰堡	多倫多
移民安頓								NEW
家庭、青年及長者服務								
社區發展								
就業及創業								
語言培訓								
長者護理							NEW	
可負擔房屋								
入境口岸服務								

如何支持中僑互助會

有很多種方法可以通過我們的註冊慈善機構中僑基金會來支持中僑互助會。

企業資助

企業捐贈是企業支持中僑互助會提供有益於社區的服務和項目、造福社區的一個好方法。企業捐贈者可以根據貴公司的關注重點和優先事項，支持中僑互助會的特定項目。

計劃捐贈

你可以選擇在你的遺囑中做出特定的捐贈計劃，捐贈現金或資產，如房地產、股票或藝術品。或者，你也可以選擇進行剩餘遺贈，即在所有其他受益人的問題都得到解決後，再捐贈一部分遺產。你也可以進行或有遺贈，即只有在主要遺贈意願無法實現的情況下，你的捐贈才會生效。

重大捐贈

通過現金或實物捐贈產生直接而持久的影響，並可以收到與捐贈金額或物品價值相等的稅務收據。

捐贈基金

捐贈基金是指一萬元以上的慈善投資基金，該資金將被用作投資本金，每年為中僑提供穩定的收入。你可以以你的名義或者紀念你所愛的人設立一個捐贈基金，中僑會開出相應的稅務收據。

如需討論捐贈方式，請與中僑基金會團隊聯繫：
fundraising@success.bc.ca 或 604-408-7228

獎項與認證

自 1973 年以來，中僑互助會一直陪伴個人及家庭走過在加拿大生活的不同階段。如今，作為卑詩省規模最大的社會服務機構之一，我們透過安頓、就業、語言培訓及房屋服務，持續支援新移民融入加拿大社會。

我們對卓越服務的堅持，也體現在所獲得的多項專業認證與肯定之中。中僑互助會已獲 Council on Accreditation (COA) 及 Accreditation Canada 認證，並取得 WorkSafeBC Certificate of Recognition (COR) 及 Rick Hansen Foundation Accessibility Certification，彰顯我們致力為所有人營造安全、共融及無障礙環境的承諾。

我們亦很榮幸獲得 Great Place to Work® 認證，肯定中僑互助會為員工所建立的關懷互助及協作文化。

這些認證與獎項不僅是一項項榮譽，更反映了我們團隊的投入、社區對我們的信任，以及持續推動中僑互助會向前發展的核心價值。



聯絡方式

中僑互助會

加拿大卑詩省溫哥華市片打西街28號

電郵: info@success.bc.ca
網站: successfoundation.ca
電話: + 1 604 408 7228
傳真: + 1 604 408 7252

請訪問 success.bc.ca/annual-reports
來瀏覽我們過往的週年報告，
了解我們往屆的工作亮點。

@SUCCESSBC

@SUCCESSCANADA



S.U.C.C.E.S.S.